

## Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 MOSCOW 20261 241055Z  
ACTION OES-09

INFO OCT-01 EUR-12 ISO-00 HEW-06 H-02 /030 W  
-----094396 242143Z /13

R 240959Z AUG 78  
FM AMEMBASSY MOSCOW  
TO SECSTATE WASHDC 5953

UNCLAS MOSCOW 20261

DEPT PASS HEW FOR JACOBS

E.O. 11652: N/A  
TAGS: TBIO, SWEL, UR, US  
SUBJECT: RETINITIS PIGMENTOSA: TREATMENT FOR COLETTE  
BRUNKAN (CONGRESSMEN ASPIN AND HARSHA INTEREST)

REF: MOSCOW 17769

1. EMBASSY RECEIVED NOTE FROM MINISTRY OF FOREIGN  
AFFAIRS AUGUST 22 AUTHORIZING TREATMENT AT HELMHOLTZ  
INSTITUTE FOR COLETTE BRUNKAN IN SEPTEMBER 1978.  
NOTE BEING POUCHED TO EUR/SOV PAT HUGHES UNDER  
REGISTRY NUMBER 2404892. INFORMAL EMBASSY TRANSLATION  
FOLLOWS.

2. THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE UNION OF  
SOVIET SOCIALIST REPUBLICS REFERRING TO THE  
REQUEST OF THE EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
TO THE USSR MINISTRY OF HEALTH FOR TREATMENT OF US  
CITIZEN COLETTE BRUNKAN HAS THE HONOR TO STATE THE  
FOLLOWING.

COLETTE BRUNKAN'S MEDICAL DOCUMENTS HAVE BEEN  
CONSULTED BY SPECIALISTS OF THE HELMHOLTZ  
RESEARCH INSTITUTE FOR EYE DISEASES, THE RSFSR  
MINISTRY OF HEALTH.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 MOSCOW 20261 241055Z

ACCORDING TO THEIR CONCLUSIONS, THE PATIENT MAY BE  
GIVEN A CONSULTATION AT THE INSTITUTE AND, IF  
INDICATED, A SECOND SESSION OF MEDICAL  
TREATMENT.

THE USSR MINISTRY OF HEALTH DOES NOT OBJECT TO PROVIDING

THE PATIENT A CONSULTATION AND, IF INDICATED,  
TREATMENT AT THE INSTITUTE IN SEPTEMBER  
1978 FREE OF CHARGE. UNFORTUNATELY, THE INSTITUTE  
COULD NOT RECEIVE THE PATIENT IN JULY.

THE USSR MINISTRY OF HEALTH CANNOT TAKE UPON ITSELF  
RESPONSIBILITY FOR ANY EXPENSES CONNECTED WITH THE  
PATIENT'S ROUND-TRIP TRAVEL, STAY IN THE USSR, OR MEETING  
AT THE AIRPORT, HOTEL ACCOMMODATIONS, SERVICES OF AN  
INTERPRETER, ETC.

UPON HER ARRIVAL IN MOSCOW, THE PATIENT SHOULD  
ARRANGE FOR CONSULTATIONS AT THE USSR MINISTRY OF  
HEALTH AT THE FOLLOWING ADDRESS: MOSCOW, RAKHMANOVSKIY  
PEREULOK, 3, ROOM 528, TEL: 225-2678.

3. REQUEST DEPARTMENT NOTIFY MRS. BRUNKAN AND  
INTERESTED CONGRESSMEN. EMBASSY ALSO SENDING DIRECT  
REPLY TO CONGRESSMAN ASPIN. TOON

UNCLASSIFIED

NNN

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** X  
**Capture Date:** 01 jan 1994  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** MEDICAL CARE  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Draft Date:** 24 aug 1978  
**Decaption Date:** 01 jan 1960  
**Decaption Note:**  
**Disposition Action:** n/a  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:**  
**Disposition Date:** 01 jan 1960  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1978MOSCOW20261  
**Document Source:** CORE  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** n/a  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** N/A  
**Errors:** N/A  
**Expiration:**  
**Film Number:** D780347-0499  
**Format:** TEL  
**From:** MOSCOW  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1978/newtext/t19780828/aaaaaxjh.tel  
**Line Count:** 81  
**Litigation Code IDs:**  
**Litigation Codes:**  
**Litigation History:**  
**Locator:** TEXT ON-LINE, ON MICROFILM  
**Message ID:** 010ca45c-c288-dd11-92da-001cc4696bcc  
**Office:** ACTION OES  
**Original Classification:** UNCLASSIFIED  
**Original Handling Restrictions:** n/a  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 2  
**Previous Channel Indicators:** n/a  
**Previous Classification:** n/a  
**Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Reference:** 78 MOSCOW 17769  
**Retention:** 0  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 29 mar 2005  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review Media Identifier:**  
**Review Release Date:** N/A  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**SAS ID:** 1634375  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** RETINITIS PIGMENTOSA: TREATMENT FOR COLETTE BRUNKAN (CONGRESSMEN ASPIN AND HARSHA INTEREST)  
**TAGS:** TBIO, SWEL, UR, US, (BRUNKAN, COLETTE)  
**To:** STATE  
**Type:** TE  
**vdkgvwkey:** odbc://SAS/SAS.dbo.SAS\_Docs/010ca45c-c288-dd11-92da-001cc4696bcc  
**Review Markings:**  
Sheryl P. Walter  
Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
20 Mar 2014  
**Markings:** Sheryl P. Walter Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 20 Mar 2014